

**No. 18513**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
MOROCCO**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
Bonn on 29 November 1978**

*Authentic texts: German, Arabic and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
MAROC**

**Accord de coopération financière. Signé à Bonn le  
29 novembre 1978**

*Textes authentiques : allemand, arabe et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
KINGDOM OF MOROCCO CONCERNING FINANCIAL CO-  
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Morocco,

Desiring to consolidate and strengthen these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis for the present Agreement,

Intending to contribute to economic and social development in the Kingdom of Morocco,

Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Kingdom of Morocco, or another Moroccan borrower to be chosen jointly by both Governments, to raise loans up to a total of DM 160 million (one hundred and sixty million deutsche mark) with the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt-on-Main, for the following projects, provided that upon examination, they are found to be eligible for support:

(a) Loukkos Project Phase II:

- DM 85 million (eighty-five million deutsche mark); and
- Caisse Nationale de Crédit Agricole (CNCA) — DM 10 million (ten million deutsche mark);

(b) Drinking water supply project for the coastal area from Kénitra to Casablanca (Bou Regreg II):

- DM 65 million (sixty-five million deutsche mark).

(2) The projects referred to in paragraph 1 above may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco so agree.

*Article 2.* (1) The utilization of the loans and the terms and conditions on which they will be granted shall be determined by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; such contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Government of the Kingdom of Morocco, in so far as it is not itself the borrower, shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in deutsche mark to be made in fulfilment of the borrower's obligations under the contracts to be concluded in accordance with paragraph 1 above.

<sup>1</sup> Came into force on 29 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

*Article 3.* The Government of the Kingdom of Morocco shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Kingdom of Morocco in connection with the conclusion and execution of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Kingdom of Morocco shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea or air as results from the granting of the loans, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation on equal terms of transport enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement, and issue the relevant permits that may be required for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Deliveries and services for projects financed from the loans shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to deliveries and services resulting from the granting of the loans, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic opportunities provided by *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Kingdom of Morocco within three months from the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 29 November 1978, in duplicate in the German, Arabic and French languages, all three texts being equally authentic. In case of divergent interpretations of the German and Arabic texts, the French text shall prevail.

For the Government of the Federal Republic  
of Germany:

PETER HERMES

For the Government of the Kingdom of Morocco:

ABDELHAKIM IRAQUI

---